

PANERAI

SPECIAL
EDITIONS

ISTRUZIONI/INSTRUCTIONS

Caro cliente,
ci congratuliamo con Lei per l'acquisto dell'orologio Panerai Luminor Base.
In questo libretto troverà le istruzioni per l'uso nonché tutti i dettagli circa la manutenzione. Qualora avesse necessità di ulteriori informazioni, non esiti a contattarci al seguente numero telefonico: +39 02 363138 oppure alla seguente casella di posta elettronica: officinepanerai@panerai.com

Dear client,
we congratulate you on the purchase of the Panerai Luminor Base watch.
In this booklet you will find the instructions for use as well as all the information about servicing your watch. Should you need further information, do not hesitate to contact us by telephone on the following number: +39 02 363138 or by e-mail at the following address: officinepanerai@panerai.com

NOME - NAME

INDIRIZZO - ADDRESS



La boutique Panerai di Firenze ai primi del '900.

SOMMARIO - CONTENTS

Italiano · 4

English · 15

Français · 25

Deutsch · 36

Español · 47

日本語 · 58

Русский · 68

中文 · 78

LA STORIA

La Guido Panerai & Figlio, azienda fornitrice della Regia Marina italiana, produceva a Firenze, fin dal 1860, strumenti di precisione dall'elevato contenuto tecnologico, che avevano legato indissolubilmente il nome Panerai alle esplorazioni marine, alla misura del tempo e allo sviluppo di uno specifico standard di qualità e sicurezza, requisito di base fondamentale delle forniture militari.

Officine Panerai cominciò a produrre orologi nel marzo 1938 con il Radiomir, un esemplare che ha contraddistinto le imprese di cui furono protagonisti gli incursori della Marina militare che lo indossavano al polso. Il Panerai Luminor viene considerato un orologio storicamente importante, in virtù della robustezza e originalità del design; i pochi pezzi prodotti costituiscono, insieme ai primi Radiomir, alcune delle rarità del settore maggiormente ricercate dai collezionisti. Dal 1993, Officine Panerai si è proposta ai mercati internazionali con i rinnovati modelli Luminor e Radiomir, diventando uno dei leader indiscussi nel segmento sportivo dell'alta orologeria.

Sfruttando le risorse messe a disposizione dalla manifattura Panerai, vengono realizzati prodotti tecnologicamente all'avanguardia e affidabili; si tratta di orologi fabbricati con i criteri artigianali ereditati dalla tradizione del passato, testati per resistere anche a sollecitazioni di notevole intensità.

Gli orologi Panerai sono distribuiti attraverso una iperselettiva rete internazionale di specialisti di alta orologeria, oltre alle boutique Panerai. Gli indirizzi sono disponibili sul sito www.panerai.com.

PANERAI LUMINOR BASE

Il Panerai Luminor Base è un'edizione speciale dedicata alle boutiques ed è equipaggiata da un movimento svizzero di alta qualità, meccanico a carica manuale.

LA CASSA

La cassa, ricavata da un blocco unico di metallo, è interamente realizzata in acciaio inossidabile AISI 316L. Il prodotto finito si ottiene attraverso più di 60 fasi di lavorazione complesse, a partire dall'iniziale sbizzato ricavato per stampaggio. Una serie di operazioni di controllo qualità, effettuate con strumenti sofisticati, garantiscono un risultato eccezionale di resistenza e precisione.

Il vetro, antiriflesso, è in zaffiro, ottenuto dal corindone, che è il materiale più duro dopo il diamante, esente da impurità, completamente trasparente e virtualmente inscalfibile; leggermente bombato, garantisce una perfetta visibilità del quadrante ed una resistenza alle grandi profondità.

Il fondello, avvitato alla cassa, è in acciaio ed è personalizzato con un'immagine della città in cui ha sede la boutique. Su di esso sono riportati, mediante incisione, il numero della cassa, il numero di identificazione individuale progressivo con il numero dell'edizione, il materiale e la profondità massima d'impiego.

L'impermeabilità dell'orologio è garantita fino a 30 bar, che corrispondono alla pressione idrostatica esercitata da una colonna d'acqua su 1 cm² a 300 metri di profondità in condizioni normali. In tali circostanze, il vostro orologio è dunque impermeabile fino a circa 300 metri.

IL DISPOSITIVO PROTEGGI-CORONA (protetto da trademark)

Protegge la corona di carica da urti e rotture accidentali e contribuisce a mantenerne l'impermeabilità bloccandola nella sua posizione originaria.

La levetta mobile a scatto montata su un supporto fissato alla cassa, consente

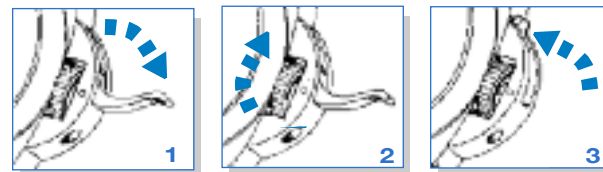
di tarare la pressione assiale in modo tale da sollecitare la guarnizione ad anello della corona senza danneggiarla, oltre ad ottimizzarne la tenuta.

IL MOVIMENTO

Il movimento del Luminor Base è il calibro Panerai OP I. Movimento meccanico a carica manuale, 16½ linee con autonomia di carica di 56 ore, 17 rubini, bilanciere monometallico in Glucydur®, 21.600 alternanze/ora, dispositivo antiurto Incabloc®.

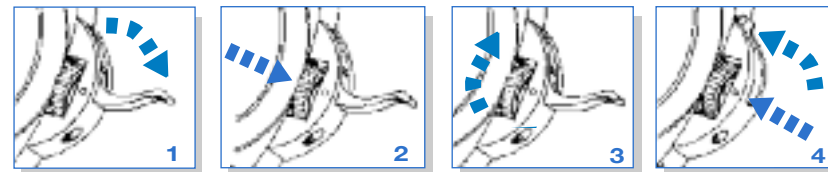
I marchi Glucydur® e Incabloc® non sono di proprietà di Officine Panerai.

ISTRUZIONI PER L'USO PANERAI LUMINOR BASE



CARICA DELL'OROLOGIO

1. Aprire la levetta del dispositivo proteggi-corona.
2. Ruotare la corona, senza estrarla, in senso orario fino all'arresto.
3. Richiudere la levetta del dispositivo proteggi-corona.



REGOLAZIONE DELL'ORA

1. Aprire la levetta del dispositivo proteggi-corona.
2. Estrarre la corona di carica.
3. Regolare l'ora desiderata.
4. Richiudere la corona e la levetta del dispositivo proteggi-corona.

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE

Gli orologi Panerai sono costruiti secondo standard di elevata qualità. Si ricorda che le parti meccaniche dell'orologio Panerai lavorano 24 ore su 24 durante l'uso, e di conseguenza per assicurare il buon funzionamento e la durata nel tempo del vostro orologio, consigliamo di sottoporlo a revisioni periodiche.

IMPERMEABILITÀ

Far verificare periodicamente l'impermeabilità del proprio orologio da un Centro Assistenza Autorizzato Panerai e rinnovarla ogni due anni con una manutenzione periodica o, in ogni caso, tutte le volte che l'orologio dovesse essere aperto. Il rinnovo dell'impermeabilità implica necessariamente la sostituzione delle guarnizioni al fine di garantirne la massima impermeabilità e sicurezza. Nel caso in cui l'orologio fosse usato in attività sportive subacquee si consiglia di farlo verificare ogni anno prima dell'inizio dell'attività subacquea.

IL MOVIMENTO

Far controllare periodicamente il movimento del proprio orologio da un Centro Assistenza Autorizzato Panerai, onde preservarne il perfetto funzionamento. Se l'orologio tendesse ad anticipare o a ritardare in modo significativo, potrebbe essere necessaria una regolazione del movimento. I movimenti sono concepiti in modo da mantenere inalterate le caratteristiche di marcia in condizioni di temperatura comprese tra -10°C e +60°C. Al di sotto o al di sopra di questi valori, si possono riscontrare variazioni di marcia superiori a quelle riportate sulle specifiche tecniche. Inoltre il lubrificante contenuto nel movimento potrebbe deteriorarsi al variare delle temperature minime e massime con conseguente danno di alcuni componenti.

PULIZIA ESTERNA

Per conservarne le perfette condizioni esterne, raccomandiamo di lavare il proprio orologio Panerai in acqua tiepida e sapone, utilizzando una spazzola morbida. Dopo tale operazione, così come dopo ogni bagno in mare o in piscina, risciacquare accuratamente l'orologio con acqua dolce. Raccomandiamo di pulire gli orologi Panerai con un panno morbido e asciutto.

IL CINTURINO

I cinturini Panerai devono essere lavati con acqua tiepida e lasciati asciugare. È importante non farli asciugare su una superficie calda o esporli direttamente ai raggi solari, perché la rapida evaporazione dell'acqua ne danneggerebbe la forma e la qualità. Dopo ogni bagno in mare o in piscina, occorre risciacquare accuratamente il cinturino con acqua dolce. Per la sostituzione del cinturino, si consiglia di recarsi presso un Distributore Autorizzato o un Centro Assistenza Panerai. In questo modo si potranno evitare gli inconvenienti causati da una sostituzione impropria. Solo i Distributori Autorizzati o i Centri Assistenza Panerai Vi garantiscono l'uso di cinturini Panerai autentici, appositamente studiati per adattarsi alle dimensioni della cassa e realizzati secondo i criteri qualitativi della marca.

La pelle di alligatore utilizzata da Officine Panerai proviene da allevamenti situati in Louisiana – Stati Uniti. I fornitori di Officine Panerai si impegnano ad offrire i più alti standard di responsabilità assicurando che tali allevamenti contribuiscano ad una costante crescita degli alligatori allo stato brado, tutelando quindi questa specie in via di estinzione.

Panerai non utilizza pelli provenienti da specie in pericolo o in via di estinzione che vivono allo stato brado.

ATTENZIONE

Non utilizzare ad una profondità superiore a quella indicata.

La scatola del vostro Panerai Luminor Base contiene:

- Libretto di istruzioni
- Libretto di garanzia
- Certificato di garanzia
- Certificato individuale numerato
- Secondo cinturino di ricambio
- Cacciavite in acciaio per la sostituzione della fibbia

IL SERVIZIO ASSISTENZA PANERAI

Per garantire l'alta qualità dei suoi orologi nel corso del tempo, Panerai offre quattro diversi tipi di servizio assistenza:

- SERVIZIO COMPLETO
- SERVIZIO DI MANUTENZIONE
 - CON LUCIDATURA (A SECONDA DEL MODELLO)
 - SENZA LUCIDATURA
- CONTROLLO E REGOLAZIONE DELLA MARCIA
- INTERVENTI ESTERNI

SERVIZIO COMPLETO

- Diagnostica del movimento
 - *Controllo dell'estetica e pulizia*
 - *Controllo del valore medio di marcia*
 - *Controllo delle funzioni*
- Controllo quadrante e lancette
- Controllo cassa, cinturino/bracciale, vetro e trattamento antiriflesso
- Smontaggio manuale movimento
- Se necessario, sostituzione dei componenti difettosi del movimento
- Pulizia dei componenti del movimento
- Riassemblaggio completo e lubrificazione manuali del movimento
- Riassemblaggio del quadrante e delle lancette, controllo della tenuta e del parallelismo
- Lucidatura e pulizia ad ultrasuoni della cassa e del bracciale in metallo (a seconda del modello)
- Sostituzione delle guarnizioni
- Incassatura del movimento

- Controllo dell'impermeabilità alla profondità massima dell'orologio +25%
- Smagnetizzazione
- Montaggio del cinturino/bracciale
- Controllo estetico del prodotto
- Controllo marcia, riserva di carica e funzioni del movimento (numero di giorni di controllo a seconda della riserva di carica)

SERVIZIO DI MANUTENZIONE

- Diagnostica del movimento
 - *Controllo dell'estetica e della pulizia*
 - *Controllo del valore medio di marcia*
 - *Controllo delle funzioni*
- Messa a punto del movimento
- Controllo quadrante e lancette
- Controllo cassa, cinturino/bracciale, vetro e trattamento antiriflesso
- Pulizia ad ultrasuoni della cassa e del bracciale in metallo (a seconda del modello)
- Sostituzione delle guarnizioni
- Controllo dell'impermeabilità alla profondità massima dell'orologio +25%
- Smagnetizzazione
- Montaggio del cinturino/bracciale
- Controllo estetico del prodotto
- Controllo marcia, riserva di carica e funzioni del movimento (numero di giorni di controllo a seconda della riserva di carica)

LUCIDATURA (SU RICHIESTA)

È eseguita assieme al servizio di manutenzione solo su richiesta.

- Lucidatura e pulizia della cassa, della fibbia e del bracciale in metallo (a seconda del modello)

CONTROLLO E REGOLAZIONE DELLA MARCIA

- Smagnetizzazione
- Messa a punto del movimento
- Sostituzione della guarnizione del fondello
- Controllo dell'impermeabilità alla profondità massima dell'orologio +25%
- Controllo marcia e funzioni del movimento

INTERVENTI ESTERNI

Per qualsiasi intervento non espressamente menzionato (ad esempio intervento sul cinturino/bracciale, la fibbia, sostituzione della lunetta, ecc.), La preghiamo di rivolgersi direttamente ad un Centro Assistenza Panerai per personalizzare la Sua richiesta.

Officine Panerai si riserva di modificare in qualunque momento e senza preavviso la lista dei servizi proposti e il loro contenuto.



The Panerai boutique in Florence in the early 1900s.

THE HISTORY

Since 1860, the company Guido Panerai & Figlio, suppliers to the Royal Italian Navy, had been producing instruments of high precision and technological sophistication. As a result, the name of Panerai has become indissolubly linked with the marine environment, the measurement of time and space, and the development of an elevated standard of quality and reliability, a fundamental requirement of the equipment supplied to the military.

Panerai began to produce watches in 1938 with the Radiomir. This watch made history through the heroic exploits of the commandos of the Italian Navy who wore it on their wrists.

The Panerai Luminor quickly became a military legend, both on account of its reliability and the originality of its design, and also because the total of a few hundred units produced by Panerai became, together with the first Radiomirs, rarities highly sought after by collectors.

In 1993 Officine Panerai offered its watches for the first time on the international market, and the Luminor and Radiomir models rapidly became the unquestioned leaders in the high quality sports watch sector.

Executed through its own manufacture, today's ranges consist of technologically avant-garde, extremely reliable products. These watches share the same criteria of craftsmanship as ever and they are tested to meet ever more demanding requirements.

Panerai watches are distributed through a highly selective international network of watch specialists as well as through the Panerai boutiques. The addresses are available on our website www.panerai.com.

PANERAI LUMINOR BASE

The Panerai Luminor Base is a watch executed in a limited edition dedicated to the boutiques. It is equipped with a high quality Swiss hand-wound mechanical movement.

THE CASE

The case, obtained from a single block of metal, is made completely of AISI 316L stainless steel. Its manufacture involves a complex range of processes. Starting from the initial block roughly shaped by stamping, a total of more than 60 further production processes take place before the finished product is achieved. A series of quality checks carried out with highly sophisticated instruments ensures the watch's exceptional resistance and accuracy.

The anti-reflective crystal is of sapphire, made from corundum, which is the toughest material after diamond. Without any impurities, it is completely transparent and virtually scratch-proof. The gently cambered crystal ensures that the dial is completely visible and guarantees resistance at great depths.

The back, screwed to the case, is made of steel and is personalised with an image of the city where the boutique is located. It bears the engraved number of the case, the individual sequential identification number with the number of the edition, the material and the maximum depth of operation.

The water-resistance of your watch is guaranteed to a pressure of 30 bar, which correspond to the hydrostatic pressure exerted by a column of water on 1 square centimetre at a depth of 300 metres under normal conditions. In these circumstances your watch is therefore water-resistant to a depth of about 300 metres.

THE DEVICE PROTECTING THE CROWN (protected by trademark)

It protects the winding crown from shocks and accidental damage while also helping to preserve water-resistance by locking the winding crown in its

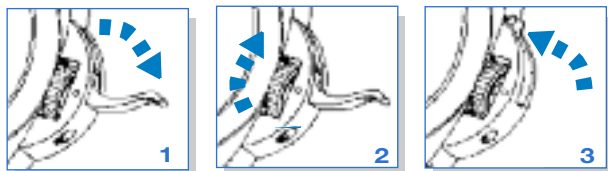
closed position. The little sprung lever mounted on the bridge fixed to the case brings axial pressure to bear on the rubber ring of the winding crown without damaging it, thus forming a perfect seal.

THE MOVEMENT

The movement of the Luminor Base is the calibre OP I. It is an hand-wound mechanical movement of 16½ lignes with power reserve of 56 hours, 17 jewels, monometallic Glucydur® balance, 21,600 alternations/hour, Incabloc® anti-shock device.

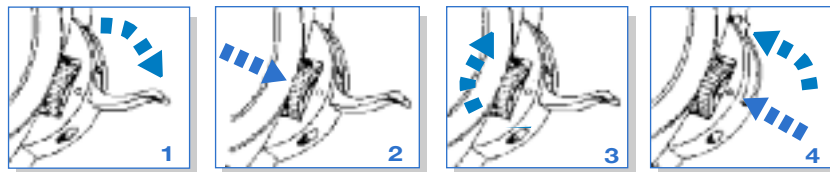
Officine Panerai is not the owner of the trademarks Glucydur® and Incabloc®.

INSTRUCTIONS FOR USE PANERAI LUMINOR BASE



WINDING THE WATCH

1. Open the small lever of the crown's protective device.
2. Without pulling it out, wind the crown clockwise until it stops.
3. Close the small lever of the crown's protective device.



SETTING THE TIME

1. Open the small lever of the crown's protective device.
2. Pull out the winding crown.
3. Set the required time.
4. Close the crown and the small lever of the crown's protective device.

MAINTENANCE ADVICE

Panerai watches are produced according to very high standards of quality. It is worth remembering that the mechanical parts run 24 hours a day when used, so the watch must undergo regular maintenance to ensure long life and good operation.

WATER-RESISTANCE

Have your watch checked periodically for water-resistance by an Authorized Panerai Service Centre and restore it every two years with regular servicing, or whenever the watch has to be opened. The restoration of water-resistance necessarily involves replacing the seals so as to ensure the maximum water-resistance and security. Where the watch is used in underwater sports activities, it is recommended that it be checked every year before the underwater activities begin.

THE MOVEMENT

Have the movement of your watch checked periodically by an Authorized Panerai Service Centre so as to preserve its perfect operation. If the watch tends to gain or lose time significantly, the movement may need to be overhauled. The movements are designed to withstand temperature variations between -10°C and +60°C (14°F and 140°F). Outside this range of temperatures, operational variations exceeding those set out in the specifications of the movement may be noticed. In addition, there is a risk that the lubricants contained in the movement may deteriorate, resulting in damage to some of its parts.

CLEANING THE EXTERIOR

To keep the exterior in perfect condition, we recommend washing your Panerai watch with soap and warm water, using a soft brush. After this operation, and also after bathing in the sea or a swimming pool, carefully rinse the watch with clean water. All Panerai watches can be cleaned with a soft, dry cloth.

THE STRAP

Panerai straps must be washed in warm water and left to dry. It is important not to dry them on a hot surface or to expose them to direct sunlight, because the rapid evaporation of the water could damage their shape and quality. After each bathe in the sea or a swimming pool, carefully rinse the strap with clean water. It is recommended that the strap be replaced by an Authorized Distributor or a Panerai Service Centre, in order to avoid any problems caused by incorrect replacement.

Only an Authorized Distributor or Panerai Service Centre can guarantee the use of genuine Panerai straps, properly designed to fit the dimensions of the case and manufactured according to the quality standards of the brand.

All alligator leather used by Officine Panerai comes from farms in Louisiana, USA. Officine Panerai's suppliers have committed to the highest standard of responsibility and have given their assurance that such farms in Louisiana contribute to the stable growth of wild alligators, thus protecting this endangered species. Panerai does not use skins coming from fragile or endangered species taken from the wild.

ATTENTION:

Do not use the watch at a depth greater than that indicated.

The presentation case of your Panerai Luminor Base contains:

- Instruction booklet
- Guarantee booklet
- Guarantee certificate
- Numbered edition certificate
- Second interchangeable strap
- Steel screwdriver to change the buckle

PANERAI AFTER-SALES SERVICE

In order to maintain the superior quality of its watches throughout their life, Panerai offers four different kinds of service:

- COMPLETE SERVICE
- MAINTENANCE SERVICE
 - WITH POLISHING (DEPENDING ON THE MODEL)
 - WITHOUT POLISHING
- CHECKING AND ADJUSTING THE RUNNING OF THE WATCH
- EXTERNAL OPERATIONS

COMPLETE SERVICE

- Diagnosis of the movement
 - Checking the appearance and state of cleanliness
 - Checking the average rate
 - Checking the functions
- Checking the dial and hands
- Checking the case, the bracelet or strap, the crystal and the anti-reflective coating
- Dismantling the movement by hand
- If necessary, changing any defective parts of the movement
- Cleaning the parts of the movement
- Reassembling and oiling the movement by hand
- Reassembling the dial and hands, checking their positioning and the parallelism
- Polishing and ultrasonic cleaning of the case and of the metal bracelet (depending on the model)
- Replacing the seals

- Recasing the movement
- Checking the water-resistance of the watch at the maximum stated depth +25%
- Demagnetisation
- Attaching the bracelet or strap
- Checking the overall appearance of the product
- Checking the running, the power reserve and the functions of the movement (the number of days of testing depending on the power reserve)

MAINTENANCE SERVICE

- Diagnosis of the movement
 - *Checking the appearance and state of cleanliness*
 - *Checking the average rate*
 - *Checking the functions*
- Checking the operation of the movement
- Checking the dial and hands
- Checking the case, the bracelet or strap, the crystal and the anti-reflective coating
- Ultrasonic cleaning of the case and of the metal bracelet (depending on the model)
- Replacing the seals
- Checking the water-resistance of the watch at the maximum stated depth +25%
- Demagnetisation
- Attaching the bracelet or the strap
- Checking the overall appearance of the product
- Checking the running, the power reserve and the functions of the movement (the number of days of testing depending on the power reserve)

POLISHING (ON REQUEST)

This is carried out with the Maintenance Service on request only

- Polishing and cleaning of the case, the buckle and the metal bracelet (depending on the model)

CHECKING AND ADJUSTING THE RATE

- Demagnetisation
- Adjusting the operation of the movement
- Changing the seal of the back
- Checking the water-resistance of the watch at the maximum stated depth +25%
- Checking the running and the functions of the movement

EXTERNAL OPERATIONS

For any operation not specified above (for example, operations involving the bracelet or strap, the buckle, changing the rotating bezel etc.), please contact a Panerai After-Sales Service Centre directly with your individual requirements.

Officine Panerai reserves the right to modify the list of services offered and/or their content at any time and without notice.



La Boutique Panerai à Florence au début des années 1900

HISTOIRE

Depuis 1860, Guido Panerai & Figlio, à Florence, fabrique des instruments de précision constitués d'éléments hautement technologiques, ce qui lui a permis de devenir fournisseur de la Marine italienne. Ces instruments ont irrémédiablement associé au nom de Panerai l'exploration sous-marine, la mesure du temps et le développement de critères de qualité et de sécurité spécifiques, condition essentielle pour fournir les forces armées.

La fabrication de montres par Officine Panerai a commencé en mars 1938 par la Radiomir, un modèle qui a participé aux exploits des commandos de la Marine italienne dont les hommes la portaient à leur poignet. La Luminor Panerai est reconnue comme une montre d'importance historique en raison de sa robustesse et de l'originalité de son design; le petit nombre d'exemplaires fabriqués et les premières montres Radiomir font partie des pièces rares que les collectionneurs s'arrachent.

Depuis 1993, Officine Panerai a proposé au marché international des modèles renouvelés de Luminor et de Radiomir et est ainsi devenue l'un des leaders incontestés du secteur de la haute horlogerie pour le sport.

Faisant bon usage des ressources de la manufacture Panerai, des montres très fiables faisant appel à la technologie d'avant-garde voient le jour ; ces montres mettent en oeuvre les critères du savoir-faire hérité de traditions anciennes et sont testées pour résister à des conditions extrêmement hostiles.

Les montres Panerai sont distribuées par les boutiques Panerai et par un réseau international très sélectif de spécialistes de la haute horlogerie. Les adresses sont disponibles sur le site www.panerai.com.

PANERAI LUMINOR BASE

La montre Panerai Luminor Base est une édition spéciale dédiée aux boutiques. Elle est équipée d'un mouvement suisse de haute précision, mécanique à remontage manuel.

LE BOÎTIER

Étampé à partir d'un seul bloc de métal, le boîtier est entièrement réalisé en acier inoxydable AISI 316L. Plus de 60 opérations différentes sont nécessaires pour obtenir le produit fini à partir de l'ébauche originale obtenue par étampage. Une série d'opérations de contrôle de qualité, exécutées avec des instruments particulièrement sophistiqués, assurent une résistance et une précision exceptionnelles.

Le verre est en saphir, obtenu grâce au corindon, un matériau très dur (seul le diamant est plus dur). Exempt d'impuretés, transparent, il résiste à l'abrasion et bénéficie d'un traitement antireflet. Légèrement bombé, il assure une parfaite lisibilité du cadran et une résistance exceptionnelle à la pression sous-marine.

Le fond vissé au boîtier est en acier, personnalisé avec l'image de la ville où se trouve la boutique. Sur le fond sont gravés le numéro du boîtier, le numéro d'identification individuel du modèle avec le numéro de l'édition, le matériau et la profondeur maximale d'utilisation.

L'étanchéité de votre montre est garantie jusqu'à une pression de 30 bars qui correspondent à la pression exercée par une colonne d'eau sur un cm² à 300 mètres de profondeur dans de conditions normales. Dans ces circonstances votre montre est donc étanche jusqu'à environ 300 mètres.

LE DISPOSITIF DE PROTECTION DE LA COURONNE (protégé par trademark)

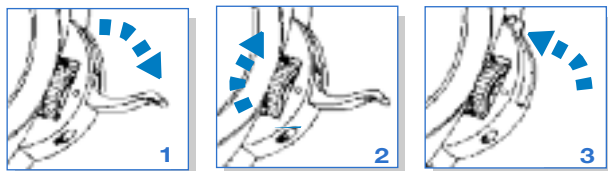
Il protège la couronne de remontage des chocs et des détériorations accidentelles, tout en contribuant à l'étanchéité en verrouillant la couronne dans sa position fermée. Le petit levier à ressort monté sur le support fixé au boîtier applique une pression axiale sur la bague en caoutchouc de la couronne sans l'endommager, formant un joint parfait.

LE MOUVEMENT

Le mouvement de la Luminor Base est le calibre Panerai OP I. Il s'agit d'un mouvement mécanique à remontage manuel de 16½ lignes avec réserve de marche de 56 heures, 17 rubis, balancier monométallique en Glucydur®, 21.600 alternances/heure, dispositif antichoc Incabloc®.

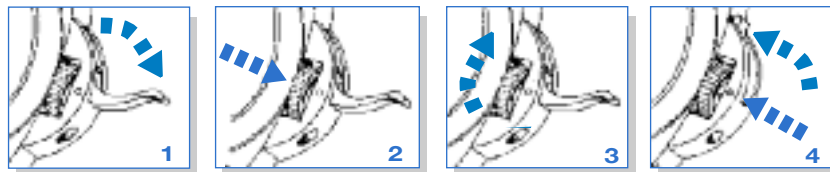
Officine Panerai n'est pas propriétaire des marques Glucydur® et Incabloc®.

MODE D'EMPLOI PANERAI LUMINOR BASE



REMONTAGE

1. Ouvrir le levier du dispositif de protection de la couronne.
2. Sans la retirer, tourner la couronne dans le sens des aiguilles jusqu'à l'arrêt.
3. Refermer le levier du dispositif de protection de la couronne.



RÉGLAGE DE L'HEURE

1. Ouvrir le levier du dispositif de protection de la couronne.
2. Retirer la couronne de remontage.
3. Mettre la montre à l'heure désirée.
4. Refermer la couronne et le levier du dispositif de protection de la couronne.

CONSEILS D'ENTRETIEN

Les montres Panerai sont réalisées dans le respect de normes de qualité très élevées. Il faut se rappeler que les pièces mécaniques fonctionnent 24 heures sur 24 lorsque la montre est utilisée. Elle doit donc être entretenue régulièrement pour en tirer la plus grande durabilité et le meilleur fonctionnement.

ÉTANCHÉITÉ

Faites vérifier régulièrement l'étanchéité de votre montre par un centre d'entretien agréé par Panerai, et faites-la contrôler tous les deux ans, dans le cadre d'un entretien régulier ou lorsqu'elle doit être ouverte.

La vérification de l'étanchéité implique nécessairement le remplacement des joints, afin de garantir une étanchéité et une sécurité maximales.

Si la montre est portée lors d'activités sportives dans l'eau, il est recommandé de la faire vérifier chaque année avant le début de ces activités.

LE MÉCANISME

Faites vérifier régulièrement le mouvement de votre montre par un centre d'entretien agréé par Panerai, afin qu'elle continue à fonctionner parfaitement. Si la montre a tendance à avancer ou à retarder de manière significative, le mouvement peut avoir besoin d'une révision.

Les mouvements sont conçus pour résister à des variations de température entre -10 °C et +60 °C. En dehors de ces températures, on peut observer un fonctionnement en dehors des spécifications. De plus, il y a un risque d'altération des lubrifiants, ce qui peut entraîner une détérioration de certaines pièces du mouvement.

NETTOYAGE

Pour que votre montre conserve un bel aspect extérieur, nous vous recommandons de la nettoyer au savon et à l'eau tiède, à l'aide d'une brosse souple. Après cette opération, comme après toute baignade en mer ou en

piscine, rincez-la soigneusement à l'eau claire. Toutes les montres Panerai peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon sec et doux.

LES BRACELETS

Les bracelets Panerai doivent être nettoyés à l'eau tiède et mis à sécher à l'air libre. Ne les exposez pas à une source de chaleur ou directement au soleil, car l'évaporation rapide de l'eau risquerait de les déformer et de dégrader leur qualité. Après toute baignade en mer ou en piscine, rincez soigneusement le bracelet à l'eau claire.

Pour remplacer le bracelet, adressez-vous à un Distributeur Autorisé ou à un centre de service Panerai. Vous éviterez ainsi tout inconvénient lié à un remplacement incorrect.

Seul un Distributeur Autorisé ou un centre de service Panerai peut garantir l'utilisation de bracelets Panerai authentiques, spécialement adaptés aux dimensions du boîtier et fabriqués selon les standards de qualité de la marque.

Toutes les peaux d'alligator utilisées par Officine Panerai proviennent de fermes situées en Louisiane, États-Unis. Les fournisseurs de Officine Panerai s'engagent à offrir les plus hauts standards de responsabilité et ils garantissent que ces fermes contribuent à la croissance constante des alligators à l'état sauvage, en protégeant donc cette espèce en voie d'extinction. Panerai n'utilise pas de peaux provenant d'espèces menacées ou en voie d'extinction qui vivent à l'état sauvage.

ATTENTION

N'utilisez pas la montre à une profondeur supérieure à celle indiquée.

L'écrin de votre Panerai Luminor Base contient:

- Mode d'emploi
- Livret de garantie
- Certificat de garantie
- Certificat individuel d'édition limitée
- Second bracelet
- Tournevis en acier pour changer la boucle

SERVICE APRÈS-VENTE PANERAI

Afin de garantir la qualité supérieure de ses montres sur la durée, Panerai propose quatre types de services différents:

- SERVICE COMPLET
- SERVICE MAINTENANCE
 - AVEC POLISSAGE (SELON LE MODÈLE)
 - SANS POLISSAGE
- CONTRÔLE ET RÉGLAGE DE LA MARCHÉ
- INTERVENTION EXTERNE

SERVICE COMPLET

- Diagnostic du mouvement
 - *Contrôle de l'esthétique et de la propreté*
 - *Contrôle de la valeur moyenne de marche*
 - *Contrôle des fonctions*
- Contrôle du cadran et des aiguilles
- Contrôle du boîtier, du bracelet, de la glace et du revêtement antireflet
- Désassemblage manuel du mouvement
- Si nécessaire, échange des composants défectueux du mouvement
- Nettoyage des composants du mouvement
- Réassemblage et huilage manuels du mouvement
- Réassemblage du cadran et des aiguilles, contrôle de la tenue et du parallélisme
- Polissage et nettoyage aux ultrasons pour les boîtes en métal et les bracelets métal (selon le modèle).
- Changement des joints

- Réemboîtement du mouvement
- Contrôle de l'étanchéité à la profondeur maximale que peut supporter la montre +25%
- Démagnétisation
- Fixation du bracelet
- Contrôle de l'esthétique du produit
- Contrôle de la marche, de la réserve de marche et des fonctions du mouvement (nombre de jours de contrôle, selon la réserve de marche)

SERVICE MAINTENANCE

- Diagnostic du mouvement
 - *Contrôle de l'esthétique et de la propreté*
 - *Contrôle de la valeur moyenne de marche*
 - *Contrôle des fonctions*
- Réglage du fonctionnement du mouvement
- Contrôle du cadran et des aiguilles
- Contrôle du boîtier, du bracelet, de la glace et du revêtement antireflet
- Nettoyage aux ultrasons pour les boîtes en métal et les bracelets métal (selon le modèle)
- Changement des joints
- Contrôle de l'étanchéité à la profondeur maximale que peut supporter la montre +25%
- Démagnétisation
- Fixation du bracelet
- Contrôle de l'esthétique du produit
- Contrôle de la marche, de la réserve de marche et des fonctions du mouvement (nombre de jours de contrôle selon la réserve de marche)

POLISSAGE (SUR DEMANDE)

Il est effectué avec le Service Maintenance seulement sur demande.

- Polissage et nettoyage du boîtier, de la boucle et du bracelet métal (selon le modèle)

CONTRÔLE ET RÉGLAGE DE LA MARCHÉ

- Démagnétisation
- Réglage du fonctionnement du mouvement
- Changement du joint de fond
- Contrôle de l'étanchéité à la profondeur maximale que peut supporter la montre +25%
- Contrôle de la marche et des fonctions du mouvement

INTERVENTION EXTERNE

Pour toute intervention n'étant pas précisée ci-dessus (par exemple intervention sur le bracelet, la boucle, changement de la lunette tournante etc.), veuillez vous adresser directement à un Service après-vente Panerai afin de personnaliser votre demande.

Officine Panerai se réserve le droit de modifier en tout temps et sans préavis la liste des services proposés ainsi que leur contenu.



Panerai Boutique in Florenz, um 1900

GESCHICHTE

Ab 1860 produzierte das Unternehmen Guido Panerai & Figlio, Lieferant der königlichen italienischen Marine, Präzisionsinstrumente von hoher technologischer Komplexität. Seit diesen frühen Tagen assoziiert man mit dem Namen Panerai die Welt der Marine, die Messung von Zeit und Raum und die Einhaltung höchster Qualitäts- und Zuverlässigkeitsmaßstäbe.

Im März 1938 begann Panerai mit der Herstellung der ersten Uhren. Die Radiomir machte Geschichte durch die Heldentaten der Kommandos der italienischen Marine, die sie an ihrem Handgelenk trugen. Die Panerai Luminor entwickelte sich aufgrund ihrer Zuverlässigkeit und ihres markanten Designs schnell zu einer Legende. Nicht zuletzt auch weil die insgesamt wenigen Stücke, die Panerai herstellte, sich gemeinsam mit den ersten Radiomirs zu gesuchten Sammlerobjekten entwickelten.

Seit 1993 bietet Officine Panerai modernisierte Versionen der beiden Uhren auf dem internationalen Markt an, und die Luminor und Radiomir wurden bald zu unbestrittenen Spitzenmodellen im Bereich der hochwertigen Sportuhren. Bei den in der eigenen Manufaktur hergestellten Modellen handelt es sich um technologisch wegweisende Produkte von höchster Zuverlässigkeit. Diese Uhren entsprechen seit jeher den strengsten Kriterien des Uhrmacherhandwerks. In regelmäßig durchgeführten Tests müssen sie extremste Anforderungen erfüllen.

Panerai-Uhren werden über ein internationales Netz ausgewählter Uhrenspezialisten sowie über die Panerai-Boutiquen vertrieben. Die Adressen finden Sie auf unserer Website www.panerai.com.

PANERAI LUMINOR BASE

Die Uhr Luminor Base gehört zu einer limitierten Auflage der Boutiques. Sie ist mit einem hochwertigen Schweizer mechanischen Uhrwerk mit Handaufzug ausgestattet.

DAS GEHÄUSE

Das Gehäuse wird aus einem Metallblock gestanzt und besteht vollständig aus AISI 316L Edelstahl. Ausgehend von einem Rohling entsteht die endgültige Gehäuseform in insgesamt mehr als 60 Fertigungsschritten, begleitet von ständigen Qualitätskontrollen mit Hilfe hochentwickelter Instrumente. So wird die Basis für die spätere Dichtigkeit, Präzision und Zuverlässigkeit gelegt.

Das Saphirglas wird aus Korund gewonnen, dem nach Diamanten härtesten Material überhaupt. Es ist vollkommen rein und durchsichtig, dabei kratzfest und entspiegelt. Das sanft gewölbte Glas garantiert eine optimale Sicht auf das Zifferblatt sowie eine hohe Tiefenbeständigkeit.

Der verschraubte Gehäuseboden ist aus Stahl gefertigt und mit einem Bild der jeweiligen Stadt, in der die Boutique ansässig ist, graviert. Eine Gravur dokumentiert die Nummer des Gehäuses, die fortlaufende individuelle Kenn-Nummer mit der Nummer der Auflage, das Material und die maximale Tiefenfestigkeit der Uhr.

Die Wasserdichtigkeit Ihrer Uhr wird bis zu einem Druck von 30 bar garantiert. Dies entspricht dem hydrostatischen Druck, den unter normalen Bedingungen eine 300 Meter hohe Wassersäule auf eine Fläche von einem Quadratzentimeter ausübt. Ihre Uhr ist also unter diesen Umständen wasserdicht bis zu einer Tiefe von circa 300 Metern.

DIE KRONENSCHUTZBRÜCKE (geschütztes Warenzeichen)

Die Kronenschutzbrücke schirmt die Aufzugskrone vor Stößen ab und dient dem Schutz vor Beschädigungen. In arretierter Position sichert sie die Wasserdichtigkeit der Uhr, indem der kleine in die Brücke integrierte Schwenkhebel einen exakt mittigen und zugleich materialschonenden Druck auf die Gummidichtung der Krone ausübt.

DIE UHRWERKE

Die Uhr Luminor Base ist mit den Kaliber Panerai OP I ausgestattet. Es ist ein mechanisches Uhrwerk mit Handaufzug von 16½ Linien, einer Gangreserve von 56 Stunden, 17 Steinen, monometallischer Glucydur®-Unruh mit 21.600 Schwingungen/Stunde und stoßfester Incabloc®-Vorrichtung.

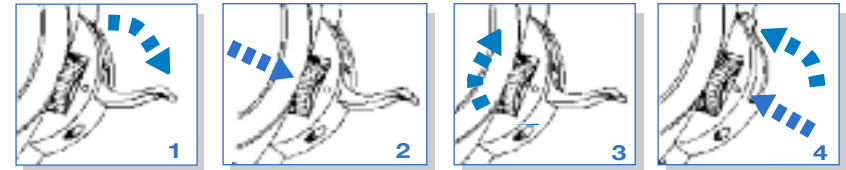
Officine Panerai ist nicht Eigentümer der Warenzeichen Glucydur® und Incabloc®.

GEBRAUCHSANLEITUNG PANERAI LUMINOR BASE



AUFZIEHEN DER UHR

1. Hebel der Kronenschutzbrücke lösen.
2. Krone in Normalposition (d.h. ohne Herausziehen) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
3. Krone mit dem Hebel der Kronenschutzbrücke wieder arretieren.



EINSTELLEN DER UHRZEIT

1. Hebel der Schutzvorrichtung lösen.
2. Krone herausziehen.
3. Zeit einstellen.
4. Krone wieder eindrücken und mit dem Hebel arretieren.

WARTUNG

Für Panerai-Uhren gelten sehr hohe Qualitätsstandards. Die Uhr muss regelmäßig gewartet werden, damit sie eine lange Lebensdauer hat und gut funktioniert. Schließlich läuft sie 24 Stunden am Tag, 365 Tage im Jahr.

WASSERDICHTIGKEIT

Lassen Sie die Wasserdichtigkeit Ihrer Uhr regelmäßig von einem autorisierten Panerai-Händler prüfen, spätestens alle zwei Jahre bei der regelmäßigen Wartung und immer, wenn die Uhr geöffnet werden muss.

Die Wiederherstellung der Wasserdichtigkeit erfordert die regelmäßige Erneuerung der Dichtungsringe, um maximale Sicherheit und Wasserdichtigkeit zu gewährleisten.

Wenn die Uhr bei sportlichen Aktivitäten oder sonst oft mit Wasser in Berührung kommt, sollte die Wasserdichtigkeit jedes Jahr überprüft werden.

UHRWERK

Damit Ihre Uhr stets in einwandfreiem Betriebszustand ist, sollte das Uhrwerk regelmäßig von einem autorisierten Panerai-Händler überprüft werden.

Sollte die Uhr zum deutlichen Vor- oder Nachgehen neigen, könnte eine Wartung des Uhrwerks erforderlich sein.

Die Uhrwerke sind derart konstruiert, dass sie Temperaturabweichungen zwischen -10°C und +60°C standhalten können. Ist die Uhr Temperaturen außerhalb dieses Bereichs ausgesetzt, kann die Funktionsfähigkeit des Uhrwerks - zusätzlich zu den in den Technischen Spezifikationen angegebenen Abweichungen - beeinträchtigt werden. Darüber hinaus besteht das Risiko, dass die Schmiermittel im Uhrwerk ihre Wirkung einbüßen und es dadurch zu Schäden an dementsprechenden Teilen kommen kann.

ÄUßERE PFLEGE

Wir empfehlen eine regelmäßige Reinigung Ihrer Panerai-Uhr mit Seife, lauwarmem Wasser und einer weichen Bürste. Nach jeder Reinigung - wie auch nach jedem Kontakt mit Salzwasser - sollten Sie die Uhr mit frischem Wasser abspülen. Alle Panerai-Uhren können mit einem weichen, trockenen Tuch gereinigt werden.

ARMBAND

Panerai-Armbänder werden mit lauwarmem Wasser gewaschen und anschließend zum Trocknen hingelegt. Sie dürfen nicht auf einer warmen Oberfläche getrocknet oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, da Form und Qualität unter einer forcierten Verdunstung des Wassers leiden könnten. Nach dem Schwimmen im Meer oder einem Schwimmbad sollten Sie das Armband mit frischem Wasser abspülen. Zum Austausch des Armbands wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler oder Reparaturbetrieb der Marke Panerai. Hier ist eine fachgerechte Ausführung Ihres Auftrages gewährleistet.

Nur ein autorisierter Panerai-Händler oder Reparaturbetrieb kann die Verwendung echter Panerai-Armbänder garantieren, die genau zu den Abmessungen des Gehäuses passen und nach den Qualitätsstandards der Marke gefertigt sind.

Sämtliches von Officine Panerai verwendetes Alligatorleder stammt von Farmen in Louisiana, USA. Die Zulieferer von Officine Panerai haben sich zu den höchsten Maßstäben unternehmerischer Verantwortung verpflichtet und versichert, dass diese Farmen in Louisiana zur stabilen Vermehrung wild lebender Alligatoren und damit zum Schutz dieser bedrohten Tierart beitragen. Panerai verwendet kein Leder gefährdeter oder bedrohter wild lebender Arten.

VORSICHT

Tragen Sie die Uhr nur in dem angegebenen Tiefenbereich.

Die Präsentationsschatulle Ihrer Panerai Luminor Base enthält:

- Gebrauchsanleitung
- Garantie-Booklet
- Garantie-Zertifikat
- Limitierungszertifikat
- Zusatzarmband zum Wechseln
- Stahlschraubenzieher zum Austauschen der Schließe

PANERAI KUNDENDIENST

Um die hohe Qualität der Uhren während der gesamten Lebensdauer zu erhalten, bietet Panerai vier verschiedene Serviceleistungen an:

- GENERALÜBERHOLUNG
- WARTUNG
 - EINSCHL. POLIEREN (JE NACH MODELL)
 - OHNE POLIEREN
- ÜBERPRÜFUNG UND EINSTELLUNG DER GANGGENAUIGKEIT
- AUSSENINSPEKTION

GENERALÜBERHOLUNG

- Diagnose des Uhrwerks
 - Überprüfung der Optik und der Sauberkeit
 - Kontrolle der durchschnittlichen Ganggenauigkeit
 - Kontrolle der Funktionen
- Überprüfung des Zifferblatts und der Zeiger
- Kontrolle des Gehäuses, des Armbands, des Glases und der Entspiegelungsbeschichtung
- Manuelle Zerlegung des Uhrwerks
- Sofern erforderlich, Austausch defekter Bauteile
- Reinigung der Uhrwerksteile
- Manuelles Zusammenbau und Fetten des Uhrwerks
- Montage des Zifferblatts und der Zeiger, Kontrolle der Halterung und der Parallelität
- Polieren und Ultraschallreinigung des Gehäuses sowie des Metallarmbands (je nach Modell)
- Austausch der Dichtungen

- Wiedereinsetzen des Uhrwerks
- Überprüfung der Wasserdichtigkeit bei dem für die Uhr angegebenen maximalen Tiefendruck +25%
- Entmagnetisierung
- Armbandmontage
- Optische Kontrolle der Uhr
- Kontrolle der Ganggenauigkeit, Gangreserve und weiterer Uhrwerksfunktionen (die Zahl der Kontrolltage hängt von der jeweiligen Gangreserve ab)

WARTUNG

- Diagnose des Uhrwerks
 - *Überprüfung der Optik und der Sauberkeit*
 - *Kontrolle der durchschnittlichen Ganggenauigkeit*
 - *Kontrolle der Funktionen*
- Überprüfung der Uhrwerksfunktion
- Überprüfung des Zifferblatts und der Zeiger
- Kontrolle des Gehäuses, des Armbands, des Glases und der Entspiegelungsbeschichtung
- Ultraschallreinigung des Gehäuses sowie des Metallarmbands (je nach Modell)
- Austausch der Dichtungen
- Überprüfung der Wasserdichtigkeit bei dem für die Uhr angegebenen maximalen Tiefendruck +25%
- Entmagnetisierung
- Armbandmontage
- Optische Kontrolle der Uhr
- Kontrolle der Ganggenauigkeit, Gangreserve und weiterer Uhrwerksfunktionen (die Zahl der Kontrolltage hängt von der jeweiligen Gangreserve ab)

POLIEREN (AUF WUNSCH)

Erfolgt im Zusammenhang mit der Wartung nur auf Wunsch.

- Polieren und Reinigung des Gehäuses, der Schließe und des Metallarmbands (je nach Modell)

ÜBERPRÜFUNG UND EINSTELLUNG DER GANGGENAUIGKEIT

- Entmagnetisierung
- Einstellung der Funktion des Uhrwerks
- Austausch der Dichtung des Gehäusebodens
- Überprüfung der Wasserdichtigkeit bei dem für die Uhr angegebenen maximalen Tiefendruck +25%
- Kontrolle der Ganggenauigkeit und weiterer Uhrwerksfunktionen

AUSSENINSPEKTION

Für alle oben nicht genannten Arbeiten (zum Beispiel Arbeiten am Metall- oder Lederarmband, an der Schließe, Austausch der drehbaren Lunette etc.), wenden Sie sich bitte direkt an einen autorisierten Panerai Kundendienst.

Officine Panerai behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung die Liste der angebotenen Serviceleistungen und/oder ihren Inhalt zu ändern.



La boutique Panerai en Florencia a principios de 1900

HISTORIA

Desde 1860, Guido Panerai & Figlio ha producido instrumentos de precisión con un alto contenido técnico, convirtiéndose así en proveedor de la Marina Italiana. A través de estos instrumentos el nombre Panerai se ha vinculado con la marina, la medición de tiempo y el desarrollo de un nivel particular de calidad y seguridad, requisito imprescindible de los proveedores de las fuerzas armadas.

Officine Panerai comenzó a producir relojes en marzo de 1938, comenzando con el Radiomir, modelo que formó parte de las hazañas de los comandos de la Marina Italiana, ya que los llevaban en sus muñecas. El Luminor Panerai es reconocido como un reloj de importancia histórica gracias a su robustez y a la originalidad de su diseño. Las pocas piezas que se produjeron de los primeros modelos, junto con el primer reloj Radiomir, son algunas de las piezas más buscadas por los coleccionistas.

Desde 1993, Officine Panerai ha ofrecido versiones actualizadas de los modelos Luminor y Radiomir al mercado internacional, convirtiéndose así en líder indiscutible en el sector de la alta relojería deportiva. Haciendo buen uso de los recursos de la manufactura de Panerai, en la actualidad se están produciendo relojes de alta fiabilidad y en la vanguardia tecnológica; relojes fabricados en base a los criterios artesanales heredados de las tradiciones del pasado y testados para resistir situaciones adversas.

Los relojes Panerai se distribuyen a través de una red internacional altamente selectiva de especialistas de alta relojería además de las boutiques Panerai. Las direcciones están disponibles en nuestra página web www.panerai.com.

PANERAI LUMINOR BASE

El reloj Panerai Luminor Base es una edición limitada dedicada a las boutiques. El reloj viene provisto de un movimiento mecánico de cuerda manual suizo de máxima calidad.

LA CAJA

La caja, fabricada a partir de un bloque único de metal, está completamente elaborada con acero inoxidable AISI 316L. El producto acabado se obtiene a través de más de 60 fases de compleja elaboración, a partir del esbozo inicial grabado para el troquelado. Una serie de operaciones de control de calidad, efectuadas mediante instrumentos complejos, garantizan un resultado excepcional de resistencia y precisión.

El cristal antirreflectante está elaborado en zafiro, obtenido a partir de corindón, un material muy resistente (el segundo en dureza después del diamante), libre de impurezas, transparente, resistente a la abrasión y con una capa antirreflectante. Ligeramente abombado, garantiza una perfecta visibilidad de la esfera y la resistencia a gran profundidad.

El fondo del reloj de acero se encuentra atornillado a la caja y está personalizado con la imagen de la ciudad en la que se encuentra la boutique. Lleva grabado el número de la caja, el número de identificación individual del reloj con el número de la edición, el material y la máxima profundidad de empleo.

La hermeticidad de su reloj está garantizada a una presión de 30 bares, que corresponde a la presión hidrostática ejercida por una columna de agua en 1 cm² a una profundidad de 300 metros bajo condiciones normales. En estas condiciones su reloj es hermético hasta una profundidad de aproximadamente 300 metros.

EL DISPOSITIVO PROTECTOR DE LA CORONA

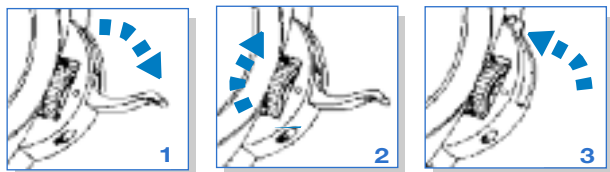
Este dispositivo (protegido por marca registrada) asegura la resistencia al agua de un modo extremadamente eficaz y fiable, además de proteger la corona de manipulaciones accidentales. Consiste en prestar a la guarnición y al anillo de la corona una presión axial determinada, gracias a una palanca móvil de resorte montada sobre un soporte fijado sobre la caja para bloquear la corona en la posición de cierre. Este dispositivo permite la utilización del reloj en operaciones con alto riesgo de golpes o a gran profundidad.

EL MOVIMIENTO

El movimiento del Panerai Luminor Base es el calibre OP I. Es un movimiento mecánico de cuerda manual de 16½ líneas, con reserva de marcha de 56 horas, 17 rubís, volante monometálico Glucydur®, 21.600 alternancias/hora, dispositivo antichoque Incabloc®.

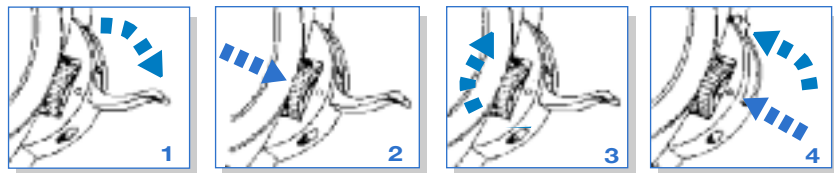
Officine Panerai no es propietaria de las marcas Glucydur® e Incabloc®.

INSTRUCCIONES DE USO PANERAI LUMINOR BASE



DAR CUERDA

1. Levantar la palanca del dispositivo protector de la corona.
2. Hacer girar la corona, sin extraerla, en el sentido del reloj hasta que se pare.
3. Volver a cerrar la palanca del dispositivo protector de la corona.



AJUSTAR LA HORA

1. Levantar la palanca del dispositivo protector de la corona.
2. Extraer la corona de dar cuerda.
3. Poner la hora deseada.
4. Volver a cerrar la corona y la palanca del dispositivo protector de la corona.

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO

Los relojes Panerai están fabricados de acuerdo con unos estándares de calidad muy elevados. Se debe recordar que las partes mecánicas funcionan 24 horas al día, de tal forma que el reloj debe revisarse con regularidad para garantizar una vida larga y un buen funcionamiento.

HERMETICIDAD

Ocúpese de que un Centro de Servicio Panerai Autorizado revise periódicamente la hermeticidad de su reloj y reacondiciónelo con regularidad cada dos años o cuando haya que abrir el mismo.

El restablecimiento de la hermeticidad incluye necesariamente la sustitución de las juntas con el fin de garantizar la máxima hermeticidad y seguridad.

En caso de que se utilice el reloj para actividades deportivas bajo el agua, se recomienda verificarlo todos los años antes de comenzar dichas actividades.

MOVIMIENTO

Ocúpese de que un Centro de Servicio Panerai autorizado revise periódicamente su reloj con el fin de mantener su perfecto funcionamiento.

Si el reloj tiene tendencia a adelantarse o atrasarse de manera significativa, puede que haya que revisar el movimiento.

Los movimientos están diseñados para resistir variaciones de temperatura entre -10°C y +60°C (14°F y 140°F). Fuera de este rango de temperaturas, se pueden observar variaciones de funcionamiento que superen las establecidas en las especificaciones del movimiento. Además, existe el riesgo de que los lubricantes que contiene el movimiento se puedan deteriorar, provocando daños en algunas de sus partes.

LIMPIEZA DEL EXTERIOR

Para mantener la parte exterior en perfectas condiciones, recomendamos lavar el reloj Panerai con agua templada y jabón, utilizando un cepillo suave.

Después de esta operación, y también después de un baño en el mar o la piscina, aclare el reloj con cuidado con agua limpia. Todos los relojes Panerai se pueden limpiar con un trapo suave y seco.

LA CORREA

Las correas de Panerai deben lavarse con agua tibia y dejarse secar a continuación. Es importante no dejarlas secar sobre una superficie caliente ni exponerlas directamente a los rayos solares ya que la rápida evaporación del agua podría dañar su forma y calidad. Después de cada inmersión en el mar o en la piscina, se recomienda aclarar la correa con agua dulce. Para sustituir la correa, recomendamos acudir a un Distribuidor Autorizado o a un Centro de Servicio Postventa Autorizado de Panerai. De esta forma evitará los inconvenientes que puedan ser ocasionados por una sustitución inadecuada.

Sólo Distribuidores Autorizados o Centros de Servicio Postventa Autorizado de Panerai garantizan el uso de correas auténticas de Panerai, especialmente diseñadas para ajustarse a las dimensiones de la caja y fabricadas siguiendo las normas de calidad de la marca.

Toda la piel de aligátor utilizada por Officine Panerai procede de granjas situadas en Luisiana, Estados Unidos. Los proveedores de Officine Panerai se han comprometido con los más altos estándares de responsabilidad y certifican que estas granjas de Luisiana contribuyen al crecimiento estable de los aligátor salvajes, ayudando de este modo a proteger esta especie en peligro de extinción. Panerai no utiliza la piel de animales en peligro de extinción que se encuentren en libertad.

ATENCIÓN

No sumergir el reloj a una profundidad superior a la indicada.

El estuche de presentación de su Panerai Luminor Base contiene:

- Manual de instrucciones
- Libro de garantía
- Certificado de garantía
- Certificado de edición limitada numerada
- Segunda correa intercambiable
- Destornillador de acero para el cambio del cierre

SERVICIO POST-VENTA DE PANERAI

Para garantizar la alta calidad de los relojes a lo largo del tiempo, Panerai ofrece cuatro tipos de servicios diferentes:

- **SERVICIO COMPLETO**
- **SERVICIO DE MANTENIMIENTO**
 - CON PULIDO (DEPENDER DEL MODELO)
 - SIN PULIDO
- **CONTROL Y AJUSTE DE LA MARCHA**
- **INTERVENCIÓN EXTERNA**

SERVICIO COMPLETO

- Diagnóstico del movimiento
 - *Control estético y de limpieza*
 - *Control del valor medio de marcha*
 - *Control de las funciones*
- Examen de la esfera y de las manecillas
- Examen de la caja, la correa/el brazalete, el cristal y el revestimiento antirreflectante
- Desmontaje manual del movimiento
- Cuando necesario, sustitución de las piezas dañadas del movimiento
- Limpieza de los componentes del movimiento
- Montaje y engrase manuales del movimiento
- Montaje de la esfera y de las manecillas, control del ajuste y del paralelismo
- Pulido y limpieza ultrasónica de la caja y del brazalete (depende del modelo)
- Sustitución de las juntas

- Encajado del movimiento
- Control de la hermeticidad del reloj a su profundidad máxima +25%
- Desmagnetización
- Montaje de la correa/el brazalete
- Control estético de la pieza
- Control de la marcha, de la reserva de marcha y de las funciones del movimiento (número de días del control según la reserva de marcha)

SERVICIO DE MANTENIMIENTO

- Diagnóstico del movimiento
 - *Control estético y de limpieza*
 - *Control del valor medio de marcha*
 - *Control de las funciones*
- Ajuste del funcionamiento del movimiento
- Examen de la esfera y de las manecillas
- Examen de la caja, la correa/el brazalete, el cristal y el revestimiento antirreflectante
- Limpieza ultrasónica de la caja y del brazalete (depende del modelo)
- Sustitución de las juntas
- Control de la hermeticidad del reloj a su profundidad máxima +25%
- Desmagnetización
- Montaje de la correa/el brazalete
- Control estético de la pieza
- Control de la marcha, de la reserva de marcha y de las funciones del movimiento (número de días del control según la reserva de marcha)

PULIDO (A PETICIÓN)

Se lleva a cabo a petición junto con el servicio de mantenimiento

- Pulido de la caja, del cierre y del brazalete (depende del modelo)

CONTROL Y AJUSTE DE LA MARCHA

- Desmagnetización
- Ajuste del funcionamiento del movimiento
- Sustitución de la junta del fondo
- Control de la hermeticidad del reloj a su profundidad máxima +25%
- Control de la marcha y de las funciones del movimiento

INTERVENCIÓN EXTERNA

Para todo tipo de intervención aquí no especificada (por ejemplo intervención en el brazalete/ la correa, el cierre, sustitución del bisel giratorio, etc.) acuda directamente a un Servicio Postventa Panerai para personalizar su solicitud.

Officine Panerai se reserva el derecho de modificar en cualquier momento y sin preaviso el listado de los servicios ofrecidos así como su contenido.



1900年代初頭のフィレンツェのパネライ ブティック

オフィチーネ パネライの歴史

1860年以来、フィレンツェのガイド・パネライ & フィリオ社はイタリア王国海軍の公式納品業者として、高い技術をもつ精密機器を製造してきました。こうした機器により、パネライの名は、海洋探査、時間計測、品質と安全性における高い基準、そして海軍に供給される必需品として有名になりました。

1938年3月、オフィチーネ パネライは「ラジオミール」というモデルによって、ウォッチの製造を開始しました。このモデルは、イタリア海軍特殊潜水部隊が武勇を発揮するのに一役買いました。「パネライ ルミノール」は、その頑強さとオリジナルなデザインによって、歴史的に重要な時計として認められています。初のモデル「ラジオミール」以来、パネライが製造したウォッチの本数は少なく、希少なコレクターズアイテムとなっています。1993年以来、オフィチーネ パネライは「ルミノール」および「ラジオミール」モデルの一般市場向け販売を始め、高級時計製造におけるスポーツウォッチの分野にて誰もが認めるリーダーとなりました。

パネライの自社ファクトリーで一貫した製造をすることによって、ウォッチは複雑な技術的機構をもち、また信頼性の高いものとなっています。これらのウォッチは、常に変わらぬクラフツマンシップに基づいて製造され、大変厳しい検査基準に従ってテストされています。

パネライ ウォッチは、パネライ ブティックのみならず、選り抜かれた世界中に広がる専門店を通して販売されています。各店舗の所在地は、弊社ウェブサイト www.panerai.com にてご覧いただけます。

PANERAI LUMINOR BASE

パネライ「ルミノール ベース」は、ブティック限定モデルです。最高級のスイス製手巻きメカニカル・ムーブメントを備えています。

ケース

パネライ「ルミノール ベース」のケースは、AISI 316Lスチール製です。ひとつの金属の塊から作りだされ、複雑な工程を経て製造されます。

金属の塊は、まずプレスによってフォルムがくり抜かれ、60以上もの工程を経て完成します。完成したケースは精密機器による入念な品質検査を受け、パネライ ウォッチの卓越した特徴である耐久性と精度が確実なものになります。

使用されているサファイアクリスタルはコランダム製で、ダイヤモンドに次ぐ硬度を有しています。不純物を含まず、無色透明でキズがつきにくい特徴を持ち、無反射コーティングが施されています。ドーム型のサファイアクリスタルは、文字盤の視認性を確保し、水中でもしっかりと時計を保護します。

ねじ込み式の裏蓋はスチール製で、ブティックのある都市に因んだイメージが描かれ、カスタマイズされています。製造番号、生産個数を含む時計の固有番号、素材、最大水深（水圧）が刻印されています。

ご購入いただきましたパネライ ウォッチは、30気圧防水機能を備えています。これは、平常時の水深100メートルで1平方センチにかかる水圧に相当し、通常の条件下では水深300メートル相当でのご使用が可能です。

リュースプロテクター（パネライ特許）

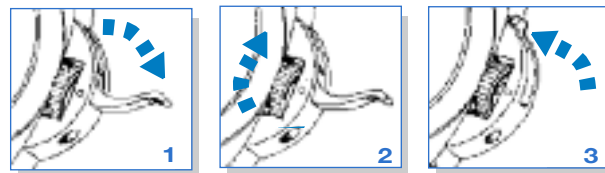
リュースプロテクターは、リュースをショックや不慮のダメージから保護し、ケースの防水機能を確保します。ケースに固定されたブリッジに付く可動式レバーをロックすると、リュースのラバー製のリングに軸方向の圧力がかかり強く押され、ケースに水が浸入せず確実な防水性をもたらしめます。

ムーブメント

手巻きメカニカル・ムーブメント、パネライ キャリバーOP I、径16½リーニュ、パワーリザーブ56時間、17石、グリュシデュール®製モノメタル・テンプ、振動数21,600回／時、インカブロック®耐震機構。

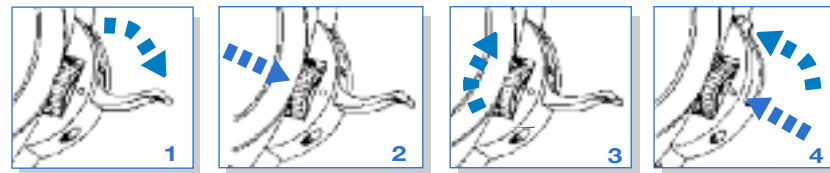
オフィチーネ パネライは、商標「グリュシデュール®」、「インカブロック®」の所有者ではありません。

時計の取り扱い方 PANERAI LUMINOR BASE



時計の巻上げ

1. リューズプロテクターのレバーを起こします。
2. 元の位置で、巻き止まるまでリューズを時計回りに回します。
3. リューズプロテクターのレバーを閉じます。



時刻のセット

1. リューズプロテクターのレバーを起こします。
2. リューズを引き出します。
3. 希望の時刻に合わせます。
4. リューズを元の位置に押し込み、リューズプロテクターのレバーを閉じます。

お手入れとご注意

パネライ ウォッチは、高い品質基準に基づいて製造されています。時計を使用している状態では、機械部分は1日24時間動き続けます。時計の精度を保ち、末永くご愛用いただくため、定期的なメンテナンスをお受けになるようお勧めいたします。

防水性

時計の防水性は自然に低下します。お手元のパネライ ウォッチの防水性を維持するために、パネライの正規アフターサービスセンターにて定期的に防水検査を行ってください。通常の使用の場合、2年ごとに定期点検をお受けになるようお勧めいたします。また、ケースを開けた場合は、必ず防水パッキンを交換してください。防水パッキンの定期交換は、時計の安全性と防水機能を常に最良の状態に維持するために欠かせません。スポーツなどで水中で時計を使用する場合は、事前に年次点検を受けることをお勧めします。

ムーブメント

ムーブメントの機能と精度を維持するために、パネライの正規アフターサービスセンターにて定期的に検査を行ってください。
時間に著しい誤差が見られる場合、ムーブメントの調整・修理を行う必要があります。この場合も、正規アフターサービスセンターにて調整・修理を行ってください。
ムーブメントは、最低-10°Cから最高+60°C（14°Fから140°F）までの温度に耐えるよう設計されています。この温度範囲を超えると、ムーブメントの仕様を上回る誤差が生じる可能性があります。さらに、ムーブメント内部の潤滑剤が劣化し、構成部品の損傷を招く恐れがあります。

日常のお手入れ

お手元のパネライ ウォッチを最良のコンディションに保つため、ぬるま湯の石けん水を浸した柔らかいブラシで汗や汚れを落としてください。汚れを落とし終わったら、真水ですすいでください。特に海やプールで使用した場合は、塩分や砂を十分に洗い流してください。パネライ ウォッチは、柔らかい乾いた布でお手入れしてください。

ストラップ

パネライ ストラップは、ぬるま湯で洗い、自然乾燥してください。熱を持った物の上に乘せたり直射日光に当てて乾燥させたりしないでください。水分を急に蒸発させると、形や質品を損うおそれがあります。海やプールで泳いだ後は、ストラップを清潔な水で十分にすすいでください。ストラップ交換には、取扱いの間違いを防ぐため、パネライの正規アフターサービスセンターまたは正規取扱店へお持ちいただくことをお勧めします。

パネライの正規アフターサービスセンターまたは正規取扱店では、パネライの時計ケースに合う正確なサイズ、ブランド基準に沿った品質のパネライ ストラップをご用意しております。

オフィチーネ パネライが使用しているアリゲーターレザーは、米国ルイジアナの農場産です。生産者は厳しい規格を遵守しており、ルイジアナで絶滅の危機に瀕している野生のアリゲーターの安定した成育に貢献することを誓約しています。パネライは、絶滅の危機に瀕している、もしくはそれに近い野生種のレザーは使用いたしません。

ご注意

表示の防水レベルを超える水深でのご使用は避けてください。

パネライ「ルミノール ベース」の専用ボックスには、次のものが入っています。

- 取扱説明書
- 国際保証に関する説明書
- 保証書
- 限定版証明書
- 交換用ストラップ
- スティール製ドライバー

パネライ アフターサービス

時計の優れた品質を永く維持していただくため、パネライでは次の4種類のサービスをご用意しております。

- コンプリートサービス
- メンテナンスサービス
 - ポリッシングあり（モデルによる）
 - ポリッシングなし
- 時計の動作の点検および調整
- 外装のお手入れ

コンプリートサービス

- ムーブメントの診断
 - 外観と清浄度の点検
 - 平均歩度の点検
 - 機能の点検
- 文字盤と針の点検
- ケース、ブレスレットまたはストラップ、サファイアクリスタル、および無反射コーティングの点検
- 手作業でのムーブメントの分解
- 必要に応じ、不具合のあるムーブメントの部品の交換
- ムーブメントの部品のクリーニング
- 手作業でのムーブメントの組み立てと注油
- 文字盤と針の組み立て、全体のポジショニングとバラレリズムの点検
- ケースおよびメタルブレスレット（モデルによる）のポリッシングと超音波洗浄
- 防水パッキンの交換

- ムーブメントの再ケーシング
- 本時計の表示最大水深+25%での防水機能の点検
- 磁気の除去（脱磁）
- ブレスレットまたはストラップの取り付け
- 製品の全体的な外観の点検
- ムーブメントの動作、パワーリザーブ、機能の点検
（パワーリザーブの種類によってテスト日数が異なります）

メンテナンスサービス

- ムーブメントの診断
 - 外観と清浄度の点検
 - 平均歩度の点検
 - 機能の点検
- ムーブメントの作動の点検
- 文字盤と針の点検
- ケース、ブレスレットまたはストラップ、サファイアクリスタル、および無反射コーティングの点検
- ケースおよびメタルブレスレット（モデルによる）の超音波洗浄
- 防水パッキンの交換
- 本時計の表示最大水深+25%での防水機能の点検
- 磁気の除去（脱磁）
- ブレスレットまたはストラップの取り付け
- 製品の全体的な外観の点検
- 歩度、パワーリザーブ、およびムーブメント機能の点検
（パワーリザーブの種類によってテスト日数が異なります）

ポリシング（ご依頼に応じて）

この作業はお客様からご依頼があった場合に限り、メンテナンスサービスとともに行います。

- ケース、バックル、メタルブレスレット（モデルによる）のポリシングと洗浄

歩度の点検および調整

- 磁気の除去（脱磁）
- ムーブメントの作動の調整
- 裏蓋のパッキンの交換
- 本時計の表示最大水深+25%での防水機能の点検
- ムーブメントの動作と機能の点検

外装のお手入れ

上記以外のお手入れ（ブレスレット、バックルに関するお手入れや、回転ベゼルの交換など）はパネライ アフターサービスセンターに直接ご連絡の上、ご要望をお申し付けください。

オフィチーネ パネライは、提供するサービスやその内容をいつでも予告なしに変更する権利を有しています。



Бутик Panerai во Флоренции, начало 20-го века.

ИСТОРИЯ

С 1860 года компания Guido Panerai & Figlio из Флоренции, поставщик Королевского военно-морского флота Италии, производит измерительные приборы, отличающиеся высокой точностью и сложностью функций. Название Panerai неразрывно связано с морем, измерением времени и пространства, а также внедрением повышенных стандартов качества и надежности – основного требования при оснащении вооруженных сил.

В марте 1938 года компания Officine Panerai выпустила свои первые часы Radiomir, которые вошли в историю благодаря подвигам военных моряков Италии. Надежность механизма и оригинальность дизайна другой модели часов, Luminor, сразу же сделала их легендарными. Эти раритетные часы, выпущенные ограниченным количеством экземпляров, наряду с первой моделью Radiomir, очень быстро стали пользоваться большим успехом у коллекционеров. В 1993 году компания Officine Panerai представила модели Luminor и Radiomir на международном рынке, где они в скором времени стали бесспорными лидерами в секторе высококачественных спортивных часов.

Правильно используя ресурсы собственной мануфактуры, компания создает надежные, опережающие время в плане технологий часы. Они создаются по традиционным канонам часового искусства и подвергаются строгим испытаниям.

Часы Panerai распространяются через международную сеть специализированных магазинов, отобранных на основе самых строгих критериев, а также продаются в бутиках Panerai. Адреса вы найдете на нашем сайте www.panerai.com.

PANERAI LUMINOR BASE

Часы Panerai Luminor Base выпускаются лимитированной серией и предназначены для продажи в бутиках Panerai. Они оснащены высококачественным механизмом с ручным заводом, изготовленным в Швейцарии.

Корпус

Корпус часов изготовлен из цельного блока нержавеющей стали AISI 316L по технологии, состоящей из целого ряда сложных операций. Сначала штампуются исходная заготовка корпуса, которая затем подвергается в общей сложности 60 различным операциям, прежде чем превратиться в готовое изделие. Серия проверок качества с применением высокоточных инструментов гарантирует исключительную прочность и точность хода часов.

Антибликовое стекло изготовлено из синтетического сапфира (корунда), уступающего по твердости лишь алмазу. Оно не имеет изъянов, полностью прозрачно, не дает бликов и его практически невозможно поцарапать. Слегка выгнутая поверхность гарантирует полную видимость циферблата и сопротивляемость стекла высокому давлению на большой глубине. Задняя крышка изготовлена из стали и крепится у корпусу винтами. Она украшена гравировкой, изображающей город нахождения бутика. На крышке также выгравированы номер корпуса, индивидуальный номер серии, годовой тираж часов, название материала и максимально допустимая глубина погружения.

Водонепроницаемость Ваших часов гарантирована при давлении до 30 бар, что соответствует гидростатическому давлению водяного столба на 1 квадратный сантиметр поверхности на глубине 100 м в нормальных условиях. Таким образом, часы водонепроницаемы при погружении на глубину приблизительно до 300 метров.

УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ЗАВОДНОЙ ГОЛОВКИ (ЗАРЕГИСТРИРОВАННАЯ ТОРГОВАЯ МАРКА)

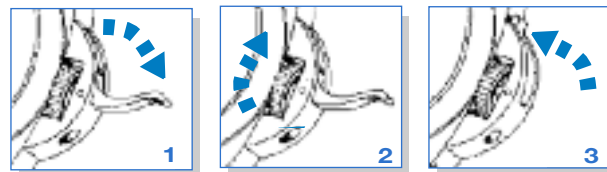
Устройство защищает заводную головку от ударов и случайных повреждений, а также способствует водонепроницаемости часов, удерживая заводную головку в закрытом положении. Малый пружинный рычаг, помещенный на прикрепленном к корпусу мосту, переносит осевое давление на резиновое кольцо заводной головки, защищая заводную головку от повреждений и обеспечивая превосходную герметичность.

ЧАСОВОЙ МЕХАНИЗМ

В часах установлен механизм OP I с ручным заводом размером 16 линий, имеющий запас хода 56 часов. В механизме использованы 17 камней, монометаллический баланси́р Glucydur®, совершающий 21 600 полуколебаний в час, противоударное устройство Incabloc®.

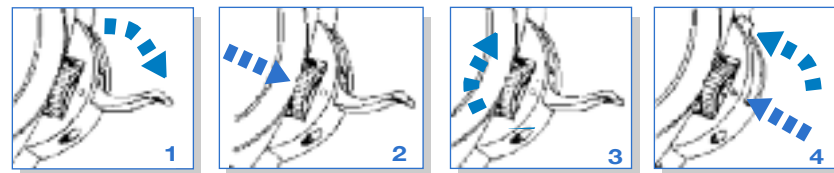
Officine Panerai не является владельцем торговых марок Glucydur® и Incabloc®.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ PANERAI LUMINOR BASE



ЗАВОД ЧАСОВ

1. Откройте малый рычаг устройства защиты заводной головки.
2. Не вытягивая заводную головку, поворачивайте ее по часовой стрелке до полного завода.
3. Верните малый рычаг устройства защиты заводной головки в исходное положение.



УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

1. Откройте малый рычаг устройства защиты заводной головки.
2. Вытяните заводную головку.
3. Установите точное время.
4. Верните заводную головку и малый рычаг устройства защиты в исходное положение.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Часы Panerai производятся в соответствии с высочайшими стандартами качества. Помните, что детали часового механизма находятся в движении 24 часа в сутки, и для обеспечения длительной и безупречной работы часов необходимо их регулярное техническое обслуживание.

ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Водонепроницаемость часов следует регулярно проверять в авторизованном сервисном центре Panerai и восстанавливать каждые два года в ходе текущего обслуживания, а также если корпус часов открывался. При восстановлении водонепроницаемости для максимальной защиты часов требуется замена уплотняющих прокладок. Если часы используются под водой, рекомендуем проверять их ежегодно, до начала водного сезона.

ЧАСОВОЙ МЕХАНИЗМ

Для безотказной работы часов их механизм следует регулярно проверять в авторизованном сервисном центре Panerai.

Если часы сильно отстают или спешат, может потребоваться тщательная проверка часового механизма.

Механизм часов выдерживает перепады температуры от -10°C до +60°C. Если температура выходит за эти пределы, отклонения хода часов могут превышать указанные в спецификации значения. Кроме того, в этих условиях смазочные материалы могут потерять свои свойства, что приведет к повреждению деталей часового механизма.

ОЧИСТКА КОРПУСА ЧАСОВ

Для поддержания безупречного внешнего вида часов мы рекомендуем очищать их мягкой щеткой с мылом в теплой воде. После очистки, а также после купания в море или бассейне часы следует аккуратно ополоснуть в чистой воде. Все часы Panerai можно полировать мягкой сухой тканью.

РЕМЕШОК

При необходимости промойте ремешок Panerai в теплой воде и дайте ему высохнуть. Не сушите ремешок на горячей поверхности или под прямыми лучами солнца, так как быстрое испарение влаги может привести к нарушению формы и ухудшению качества ремешка. После каждого купания в море или бассейне аккуратно ополаскивайте ремешок в чистой воде. Для замены ремешка рекомендуем обращаться в авторизованные сервисные центры или к официальному дилеру Panerai. Это позволит Вам избежать неудобств, возникающих вследствие неправильной замены ремешка. Только авторизованный сервисный центр или официальный дилер Panerai может гарантировать подлинность ремешков Panerai, их соответствие размерам корпуса часов и соблюдение стандартов качества марки.

Крокодиловая кожа, используемая компанией Panerai, производится на специализированных фермах в Луизиане (США). Руководствуясь принципами социальной ответственности, поставщики Panerai гарантируют, что искусственное разведение крокодилов в фермах, подобных фермам Луизианы, способствует стабильному росту численности популяции крокодилов в дикой природе и сохранению находящихся под угрозой исчезновения видов. Panerai не использует кожи редких видов диких животных или диких животных, находящихся под угрозой исчезновения.

ВНИМАНИЕ!

Не погружайте часы на глубину, превышающую указанную в инструкции.

Подарочный футляр Panerai Luminor Base включает:

- Руководство по эксплуатации
- Брошюру с гарантией
- Сертификат гарантии
- Сертификат пронумерованной серии
- Сменный ремешок
- Стальную отвертку для замены застежки ремешка

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ PANERAI

Для поддержания высокого качества часов в течение всего срока службы Panerai предлагает четыре вида обслуживания:

- Полное обслуживание
- Профилактическое обслуживание
 - с полировкой (в зависимости от модели)
 - без полировки
- Проверка и регулировка хода часов
- Дополнительные операции

Полное обслуживание

- Диагностика механизма
 - Проверка внешнего вида и чистоты
 - Проверка погрешности хода
 - Проверка функций
- Проверка циферблата и стрелок
- Проверка корпуса, браслета/ремешка, стекла и антибликового покрытия
- Разборка механизма вручную
- При необходимости – замена дефектных деталей механизма
- Очистка деталей механизма
- Сборка и смазка механизма вручную
- Установка циферблата и стрелок, проверка их геометрии
- Полировка и ультразвуковая чистка корпуса и металлического браслета (если часы с браслетом)
- Замена уплотнителей

- Установка механизма в корпусе
- Проверка водонепроницаемости часов в условиях заявленной глубины +25%
- Размагничивание
- Установка браслета или ремешка
- Проверка внешнего вида часов
- Проверка работы часов, запаса хода и функций часового механизма (продолжительность проверки в днях зависит от запаса хода)

Профилактическое обслуживание

- Диагностика механизма
 - Проверка внешнего вида и чистоты
 - Проверка погрешности хода
 - Проверка функций
- Проверка работы механизма
- Проверка циферблата и стрелок
- Проверка корпуса, браслета/ремешка, стекла и антибликового покрытия
- Ультразвуковая чистка корпуса и металлического браслета (если часы с браслетом)
- Замена уплотнителей
- Проверка водонепроницаемости часов в условиях заявленной глубины +25%
- Размагничивание
- Установка браслета или ремешка
- Проверка внешнего вида часов
- Проверка работы часов, запаса хода и функций часового механизма (продолжительность проверки в днях зависит от запаса хода)

ПОЛИРОВКА (по запросу)

Выполняется вместе с профилактическим обслуживанием только по запросу

- Полировка и чистка корпуса, застежки ремешка и металлического браслета (в зависимости от модели)

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ХОДА

- Размагничивание
- Регулировка хода часового механизма
- Замена прокладки задней крышки
- Проверка водонепроницаемости часов в условиях заявленной глубины +25%
- Проверка работы часов и функций часового механизма

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Для осуществления не упомянутых выше операций (манипуляции с браслетом/ремешком или застежкой, замена вращающегося ободка и т. д.) обращайтесь напрямую в центр послепродажного сервисного обслуживания Panerai.

Компания Officine Panerai оставляет за собой право на внесение изменений в регламенты обслуживания без уведомления.



1900年代初于佛罗伦萨的沛纳海专卖店。

历史

自1860年起，Guido Panerai & Figlio公司就致力于生产精密仪器，从而成为意大利皇家海军的指定供货商。Panerai（沛纳海）也因此与航海结下不解之缘，致力为海事探索、时间测量领域与质量及安全标准研发高质可靠的精密仪器，以满足军事装备的基本要求。

1938年，沛纳海推出首款Radiomir腕表。它作为意大利海军的标准配备，贯穿了意大利海军的光辉历程。沛纳海之后推出的Luminor表款由于功能精准，设计新颖，并且限量发行小数，因而迅速成为军事用表神话。Luminor表款与最初发行的Radiomir表款一起，成为表迷与行家争相搜购的罕见珍品。自1993年起，沛纳海在国际市场上不断推出新款的Luminor与Radiomir的新款，凭借Luminor和Radiomir表款迅速晋升为高级运动腕表领域中无可争议的领导品牌。

沛纳海充份利用自家表厂的资源优势，采用最尖端的科技，生产出性能可靠卓越的腕表。这些腕表一如既往地遵照最严格的传统制造规范，通过了极端恶劣的条件下的性能测试。

您可在我们精心筛选的国际钟表经销商和沛纳海专卖店中购买到沛纳海腕表。相关地址可在我们的网站www.panerai.com上查阅。

沛纳海LUMINOR BASE 腕表

沛纳海Luminor Marina腕表限量发行，仅于专卖店发售。此腕表装配高品质瑞士手动上链机械机芯。

表壳

表壳以一整块AISI 316L精钢制成。从最初的钢坯直至最终的成品，需要经过60多道复杂的生产工序。沛纳海还运用各种复杂的仪器对腕表执行了一系列品质控制，确保产品具有绝佳的防抗性和精准度。

镜面为蓝宝石水晶玻璃，采用硬度仅次于钻石的刚玉制成。不含杂质、清澈透明，经过防划伤和抗反光处理。镜面呈微微的弧形，确保表盘具有最完美的可视性，并提供更高深度的防水性。

螺旋表背，材质为精钢，刻有发售专卖店所在城市的图案。表背还刻有表壳编号、独立连续编号、年度生产量、材质、以及腕表的¹最大潜水深度。

腕表防水性能保证达到30巴，相当于流体静力学中1平方厘米在300米深度下所承受的水柱压力。在上述条件下，手表具有深度约300米的防水功能。

表冠防护装置（获得商标保护）

这一装置可将上链表冠锁定在关闭位置，使其免受震荡和意外损坏，并确保腕表的防水性。移动固定于表壳夹板上的一个控制杆，将轴压传递到上链表冠的密封圈上，既不损坏表冠，又可形成完美的密封圈。

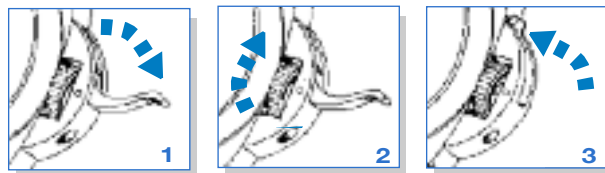
机芯

Luminor Base表款配备了沛纳海OP I机芯。手动上链机械机芯，直径16½法分，56小时动力储存，17石，单金属Glucydur®平衡摆轮，每小时震动21,600次，Incabloc®防震装置。

沛纳海并非Glucydur®和Incabloc®的商标所有人。

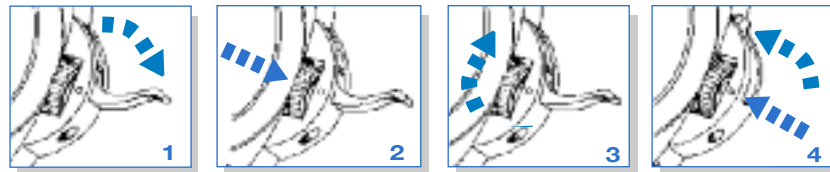
使用说明

沛纳海 LUMINOR BASE 腕表



腕表上链

1. 打开上链表冠防护装置上的小控制杆。
2. 不要拔出表冠，顺时针旋转表冠直至停止。
3. 将小控制杆推回到表冠防护装置中。



设定时间

1. 打开上链表冠防护装置上的小控制杆。
2. 拔出上链表冠。
3. 设定所需时间。
4. 将上链表冠推回，将小控制杆推回到表冠防护装置中。

保养建议

沛纳海腕表品质卓越。在使用过程中，手表的机械部件24小时运行，因此必须对手表加以必要的保养，以保证长久的使用寿命和良好的运行状态。

防水

请定期将腕表送交沛纳海指定维修服务中心检视防水功能。每隔两年（或于每次打开表壳维修时）修复防水功能。防水功能修复内容主要包括更换密封垫，以确保绝佳的防水性能与安全。若经常从事潜水或水上体育运动，建议每年在开始运动前送检腕表一次。

机芯

应定期将腕表送交沛纳海指定维修服务中心检视机芯，确保运作正常。

若腕表计时过快或过慢，可能需要重新调校机芯的运行。

机芯为介于-10°C至+60°C（14°F至140°F）的温度环境设计。超过此温度区间的操作，可以参见机芯特性说明书。此外，机芯内的润滑剂可能失效，导致部份零件受损。

腕表外部清洁

为保养沛纳海腕表外部，建议您以温肥皂水和软刷清洁腕表外壳。腕表浸过海水或泳池水后，需用清水彻底冲洗。所有沛纳海腕表均可用柔软的干布擦拭。

表带

沛纳海腕表的表带应以温水洗净后，直接风干。请勿将之置于干热的表面或阳光直接照射之下，否则蒸发作用会令表带变形受损。每次浸过海水或泳池水，应以清水彻底冲洗干净。欲更换表带，建议您由沛纳海指定经销商或沛纳海维修服务中心为您服务，以避免因自行更换而造成不当的处置。

沛纳海皮表带专为沛纳海表壳的特殊尺寸所设计，品质符合严格的标准，真正由表厂制作的表带仅于沛纳海指定经销商或沛纳海维修服务中心发售。

沛纳海所使用的鳄鱼皮均产自美国路易斯安那州养殖场。沛纳海的供应商致力于确保路易斯安那州的鳄鱼养殖场有利于野生鳄鱼数量的稳步增长，从而保护野生鳄鱼这类濒危物种。沛纳海从不使用濒危野生物种的皮革。

注意：

切勿在超过指定深度的水下使用腕表。

沛纳海Luminor Base腕表礼盒含有：

- 使用说明书
- 保修小册子
- 保修卡
- 编号证书
- 一条备用表带
- 一支更换表扣的精钢起子

沛纳海售后服务

为了确保腕表历久弥新，保持卓越品质，沛纳海提供以下四种服务：

- 全面服务

- 基本服务

- 含抛光（依据表款而定）
- 不含抛光

- 检查并调校腕表走时

- 外观检测

全面服务

- 机芯诊断
 - 检查美观度和清洁度
 - 检查平均速率
 - 检查功能
- 检查表盘和指针
- 检查表壳、表链或表带、水晶表镜和抗反光涂层
- 手工拆卸机芯
- 如有必要，更换有缺陷的机芯部件
- 清洁机芯零部件
- 手工重组机芯并上油
- 重组表盘和指针，检查其位置及整体平行度
- 表壳和金属表链抛光及超声波清洗（依据表款而定）
- 更换密封圈

- 重新安装机芯
- 在最高防水深度+25%的水下检查防水性能
- 防磁处理
- 连接表链或表带
- 检查产品整体外观
- 检查机芯的运行、动力储存及其它功能（测试时间取决于腕表的动力储存天数）

基本服务

- 机芯诊断
 - 检查美观度和清洁度
 - 检查平均速率
 - 检查功能
- 检查机芯的运行
- 检查表盘和指针
- 检查表壳、表链或表带、水晶表镜和抗反光涂层
- 表壳和金属表链超声波清洗（依据表款而定）
- 更换密封圈
- 在最高防水深度+25%的水下检查防水性能
- 防磁处理
- 连接表链或表带
- 检查产品整体外观
- 检查机芯的运行、动力储存及其它功能（测试时间取决于腕表的动力储存天数）

抛光（依据要求）

此项目只依据要求在基本服务中进行。

- 清洁并抛光表壳、表扣及金属表链
（依据表款而定）

检查及调校速率

- 防磁处理
- 调校机芯的运行
- 更换表背密封圈
- 在最高防水深度+25%的水下检查防水性能
- 检查机芯的运转及功能

外观检测

除上述外其它操作（如：关于表链和表扣的操作及更换旋转表圈等），请直接与沛纳海售后服务中心联系，提出您的特殊要求。

沛纳海任何时候都保留更改所提供服务项目及 / 或各项目下内容的权利，不需另行通知。

BOUTIQUES PANERAI NEL MONDO PANERAI BOUTIQUES IN THE WORLD

BEIJING

Unit 105, 1/F YinTai Business Center, No.2
JianWai Avenue, ChaoYang District
100006 Beijing - China
Tel. +86 10 8517 1263
Fax +86 10 8517 1262
parklife.beijing@panerai.com

BEIRUT

Beirut Souks, Weygand St.
P.O. Box 70017 ANTELIA-S-LEBANON
Tel. +961 1 999939 - +961 1 999945
paneraiboutiquebeirut@dm.net.lb

BOCA RATON

318 Plaza Real
Boca Raton, FL 33432
Tel. 561-361-6526
Fax 561-361-6494
bocaraton@panerai.com

BUENOS AIRES

Av. Alvear 1814, C1129AAN,
Buenos Aires - Argentina
Tel. +5411 4802 0170
Fax +5411 4802 0171
boutique-panerai.buenosaires@panerai.com

DUBAI

AHMED SEDDIQI & SONS
P.O. Box 2123, Dubai Mall
United Arab Emirates
Tel. +971 4 3398444
Fax +971 4 3398445
paneraiboutique@seddiqi.com

DOHA

P.O. Box 75, Villaggio Mall
Doha - Qatar
Tel. +974 4519866
Fax +974 451 73 39
Panerai.Villaggio_Luxury@alibinali.com

FIRENZE

BOTTEGA D'ARTE E ARCHIVIO STORICO
Piazza S. Giovanni, 16R (Palazzo Arcivescovile)
50129 Florence -Italy
Tel. +39 055 215795
Fax +39 055 218648
boutique-panerai.firenze@panerai.com

FIRENZE - FOUR SEASONS HOTEL

Borgo Pinti, 99
50121 Florence, Italy
Tel. +39 055 2639621
Fax +39 055 2639621
boutique-panerai-fourseasons.firenze@panerai.com

GENEVA

Rue du Rhône 19
1204 Genève
Tél: +4122 818 66 44
Fax: +4122 818 66 49
geneva@panerai.com

HONG KONG

Prince's Building, shop G-30
10 Chater Road, Central, Hong Kong
Tel. +852 2522 9373
Fax +852 2522 9131
prince.hk@panerai.com

HONG KONG

2 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Hong Kong
Tel. +852 2992 0175
Fax +852 2992 0176
canton.hk@panerai.com

JEDDAH

Jameel Square, Prince Mohammad Bin Abdul
Aziz St. (Tahliyah St.) P.O. Box 40409 Jeddah
21499, KSA
Tel. +966 2 284 0529
Fax +966 2 284 1725
Panerai-Jeddah@PlatinumSands.com

LOS ANGELES

9490A Brighton Way
Beverly Hills, CA 90210 - California - USA
Tel. +1 310 228 1515
Fax +1 310 228 1520
beverlyhills@panerai.com

MACAU

Shop G22, Ground Floor,
One Central, Macau
Tel. +853 2875 0801
Fax +853 2875 0802
macau@panerai.com

MADRID

C/ José Ortega Y Gasset, 11
28006 Madrid - Spain
Tel. +34 91 435 44 20
Fax +34 91 576 40 10
boutique@opmadrid.com

MILANO

Via Montenapoleone, 1 20121 Milano
Tel. +02 76 28 13 20
Fax +02 76 28 13 39
boutique-panerai.milano@panerai.com

MOSCOW

10, Nikolskaya street
Shopping Center "Tretyakov Plaza"
109012 Moscow - Russian Federation
Tel. +7-495-721 91 18
Fax +7-495-721 91 17
boutique.panerai.moscow@da-vinci.ru

NAGOYA

6-29 3Chome, Nishiki, Naka-ku,
Nagoya-shi, Aichi, 460-0003
Tel. 052 951 8111
Fax 052 951 8112
boutique-panerai.nagoya@panerai.com

NEW YORK

545 Madison Avenue,
NY 10022, New York - USA
Tel. +1 212 223 1562
Fax +1 212 421 3716
newyork@panerai.com

PARIS

3/5 rue de la Paix
75002 Paris- France
Tel. +33 (0)1 55 04 19 36
Fax +33 (0)1 55 04 19 37
paris@panerai.com

PORTOFINO

Via Roma, 13
16034 Portofino (GE) - Italy
Tel. +39 0185 267123
Fax +39 0185 267601
boutique-panerai.portofino@panerai.com

RIYADH

Mohamed Bin Abdul Aziz Street (Al Tahlia)
C Center Building - P.O. Box 8201
Riyadh 11482 KSA
Tel. +966 1 4626558
Fax +966 1 4655688
panerai-riyadh@platinumsands.com

SHANGHAI

Unit B102, Plaza 66, No.1266, Nanjing Xi Road
Shanghai - China 200040 - China
Tel. +8621 6288 0100 - +8621 6288 0102
Fax +8621 6288 0105
plaza.shanghai@panerai.com

SHANGHAI

L1-16, Shanghai IFC, 8 Century Avenue, Lujiazui,
Pudong, Shanghai
Tel. +86 21 5012 1680
Fax +86 21 5012 1681
ifc.shanghai@panerai.com

SINGAPORE

ION Orchard #01-18, 2 Orchard Turn
Singapore 238801
Tel. +65 6636 9319
Fax +65 6636 9310
ion.singapore@panerai.com

TAIPEI

1/F Taipei 101 Mall,
No. 45, Shi Fu Road, Taipei, Xin Yi District, 110
Tel. +886 2 8101 7998
Fax +886 2 8101 7997
101.taipei@panerai.com

TOKYO

7-6-19, Ginza, Chou-Ku
Tokyo 104-0061 - Japan
Tel. +81 3 5568 7111
Fax +81 3 5568 7112
boutique-panerai.ginza@panerai.com

OFFICINE PANERAI
MARKETING & COMUNICAZIONE

Viale Monza, 259 - 20126 Milano - Italy
Tel. +39 02 363138
www.panerai.com

